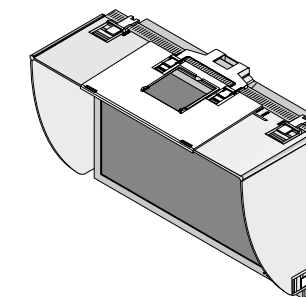
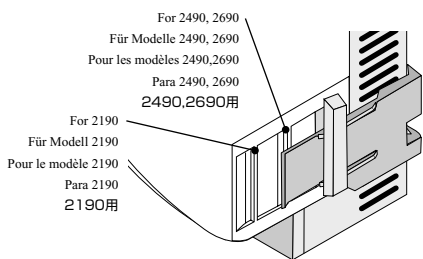


Model : 90HD262421

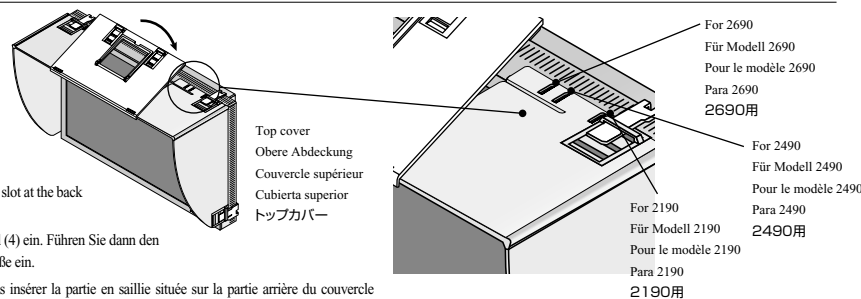


- Monitor Hood
- Bildschirm-Blendschutz
- Parasoleil d'Ecran
- Visera de Monitor
- 遮光フード
- User's Manual
- Bedienerhandbuch
- Manual del usuario
- Manual Utilisateur
- 取扱説明書



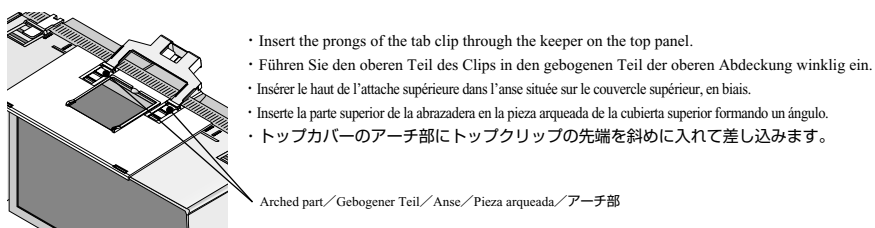
- Confirm that the catch at the top of the hook is fixed firmly in position on the side hood.
- This completes the installation of the right side hood.
- Install the left side hood in the same way.
- Stellen Sie sicher, dass die Nase an der Oberseite des Hakens fest in der arretierten Position am seitlichen Blendschutz fixiert ist.
- Damit ist die Installation des rechten Blendschutzes beendet.
- Bringen Sie den linken Blendschutz auf gleiche Weise an.
- Vérifier que la languette située sur la partie supérieure du crochet est fermement fixée dans la position définie sur le parasoleil latéral.
- L'installation du parasoleil droit est maintenant terminée.
- Monter le parasoleil gauche de la même manière.
- Confirme que el pasador de la parte superior del gancho se ha fijado correctamente en la visera lateral.
- Con este paso finaliza la instalación de la visera del lado derecho.
- Instale la visera del lado izquierdo siguiendo el mismo procedimiento.
- フック先端の爪がサイドフードの所定の位置に固定されたことを確認します。
- これで右サイドフードの装着は完了です。
- 左サイドフードも同じ様に組み立てます。

4. Install the top cover.
4. Bringen Sie die obere Abdeckung an.
4. Installer le couvercle supérieur.
4. Instale la cubierta superior.
4. トップカバーを取り付けます。



- Hook the slots on the top panel onto the tabs on the top of the side panels. Insert the rear tabs into the slot at the back of the side panel. Which particular slots are used depends on the monitor model.
- Haken Sie die vordere Verkleidung der oberen Abdeckung (7) an den oberen Verkleidungen (3) und (4) ein. Führen Sie dann den vorstehenden Teil an der Rückseite der oberen Abdeckung (7) in die feste Nut für die Bildschirmgröße ein.
- Accrocher le panneau avant du couvercle supérieur (7) sur les panneaux supérieurs (3) et (4), puis insérer la partie en saillie située sur la partie arrière du couvercle supérieur (7) dans la rainure définie pour la taille du moniteur.
- Enganche el panel frontal de la cubierta superior (7) en los paneles superiores (3) y (4); a continuación, inserte la proyección del lateral posterior de la cubierta superior (7) en la ranura fija a lo largo del monitor.
- トップカバーの前面をトップパネル③④に引っ掛け、トップカバーの後面の突起をディスプレイサイズ所定の溝に差し込みます。

5. Install the top clip
5. Bringen Sie den oberen Clip an.
5. Installer l'attache supérieure
5. Instale la abrazadera superior.
5. トップクリップを取り付けます。



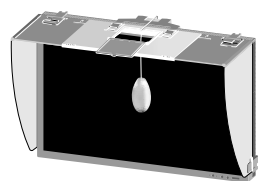
- Insert the prongs of the tab clip through the keeper on the top panel.
- Führen Sie den oberen Teil des Clips in den gebogenen Teil der oberen Abdeckung winklig ein.
- Insérer le haut de l'attache supérieure dans l'anse située sur le couvercle supérieur, en biais.
- Inserte la parte superior de la abrazadera en la pieza arqueada de la cubierta superior formando un ángulo.
- トップカバーのアーチ部にトップクリップの先端を斜めに入れて差し込みます。
- Make sure that the top clip is attached firmly in place.
- Stellen Sie sicher, dass die Nase an der Oberseite des Clips fest in der arretierten Position an der oberen Abdeckung fixiert ist.
- Vérifier que la languette située sur le haut de l'attache supérieure est fermement fixée dans la position définie sur le couvercle supérieur.
- Confirme que el pasador de la parte superior de la abrazadera se ha fijado correctamente en la cubierta superior.
- トップクリップ先端の爪がトップカバーの所定の位置に固定されたことを確認します。

Detaching method / Demontageverfahren / Méthode de retrait / Método de desmontaje / 取り外し方法

To remove the hood, execute the procedure in reverse. Handle with care in order to avoid damage to the hood.
 Um den Blendschutz wieder zu entfernen, führen Sie die genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus. Gehen Sie sorgfältig vor, um Beschädigungen am Blendschutz zu vermeiden.
 Pour retirer le parasoleil, effectuer cette procédure dans l'ordre inverse. Manipuler avec soins afin d'éviter d'endommager le parasoleil.
 Para retirar la visera, ejecute el procedimiento inverso. Maneje las piezas con cuidado para evitar daños a la visera.
 フードの取り外しをおこなう際には、組み立ての逆の手順でおこなってください。フードを傷つけないようにご注意ください。

Calibration / Eichung / Calibrage / Calibración / キャリブレーション

- For calibration, open the sensor cover and install the sensor.
- Für Eichzwecke öffnen Sie die Sensorabdeckung, und installieren Sie den Sensor.
- Pour le calibrage, ouvrir le couvercle du détecteur et installer le détecteur.
- Para efectuar la calibración, abra la cubierta del sensor e instale el sensor.
- キャリブレーションをおこなう場合は、センサーカバーを開いてセンサーを取り付けます。

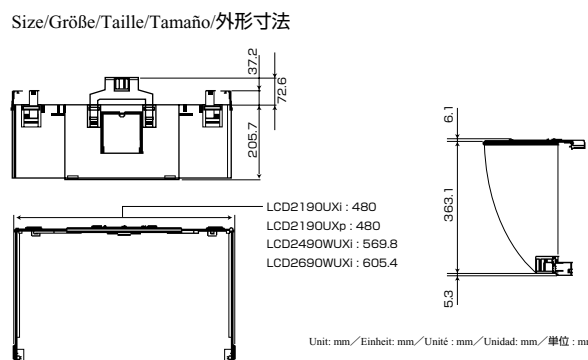


Caution/Vorsicht/Attention/Cuidados/注意:
 Do not close the sensor cover when the sensor is installed. Doing so may result in disconnection of the sensor.
 Schließen Sie nicht die Sensorabdeckung, wenn der Sensor installiert ist. Andernfalls kann sich der Sensor lösen.
 Ne pas refermer le couvercle du détecteur lorsque celui-ci est installé. Ceci pourrait provoquer le débranchement du détecteur.
 No cierre la cubierta del sensor mientras éste permanece instalado. De lo contrario, podría provocar que se desconectara.
 センサーを取り付けた状態でセンサーカバーを開かないでください。センサーが断線する恐れがあります。

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones / 仕様

Support models (As of August 2007) / Unterstützte Modelle (Stand August 2007) / Modèles pris en charge (En date d'août 2007)
 / Modelos compatibles (Actualizado a agosto de 2007) / 対応機種 (2007年8月現在):
 LCD2690WUXi, LCD2490WUXi, LCD2190UXi, LCD2190UXp

Weight / Gewicht / Poids / Peso / 質量: 750g



For Safety Use ● Read this column carefully before using the monitor hood. Use the hood properly and safely.

The meanings of the symbols are shown below.

	This symbol alerts the user that important information concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.
	Never execute this operation.
	Execute in accordance with the described instructions.

- **Do not move the monitor when the monitor hood is installed.**
 The hood may loosen and fall off the monitor while removing it, which may result in personal injury or damage to the monitor.
- **Do not put anything on the monitor hood.**
 The hood may fall off the monitor and the monitor itself may fall, which may result in personal injury or damage to the monitor.
- **Do not install the hood on any monitors other than the supported models.**
 The hood may fall off the monitor and the monitor itself may fall, which may result in personal injury or damage to the monitor.
- When assembling the monitor hood, be careful to avoid injuries, such as catching your fingers in the assembly.
- The hood is designed for use in a display in landscape mode only. The hood will not fit if the display is in portrait mode.
- Do not adjust the angle and height of the display by holding the hood. Doing so may result in damage to the monitor.

For disposal
 For private users: The disposal of the monitor hood shall be made in accordance with the instructions of your local government.
 For corporate users: The monitor hood shall be handled as industrial waste.

Sicherheitshinweise ● Lesen Sie diese Spalte sorgfältig durch, bevor Sie den Bildschirm-Blendschutz verwenden. Benutzen Sie den Blendschutz ordnungsgemäß und entsprechend den Sicherheitsbestimmungen.

Die Bedeutungen der Symbole sind unten aufgeführt.

	Dieses Symbol benachrichtigt den Benutzer darüber, dass wichtige Prospekte bezüglich Betrieb und Wartung dieses Geräts beiliegen. Die Prospekte sollten sorgfältig gelesen werden, um Probleme zu vermeiden.
	Führen Sie niemals diesen Vorgang aus.
	Führen Sie die Schritte in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Erläuterungen aus.

- **Bewegen Sie nicht den Bildschirm, wenn der Blendschutz angebracht ist.**
 Andernfalls kann sich der Blendschutz lösen und vom Bildschirm abfallen, was zu Verletzungen oder Beschädigungen des Bildschirms führen kann.
- **Legen Sie keine Gegenstände auf den Bildschirm-Blendschutz.**
 Andernfalls kann der Blendschutz vom Bildschirm abfallen oder der Bildschirm selbst herunterfallen, was zu Verletzungen oder Beschädigungen des Bildschirms führen kann.
- **Bringen Sie den Blendschutz nur an den unterstützten Bildschirmmodellen an.**
 Andernfalls kann der Blendschutz vom Bildschirm abfallen oder der Bildschirm selbst herunterfallen, was zu Verletzungen oder Beschädigungen des Bildschirms führen kann.
- Wenn Sie den Bildschirm-Blendschutz anbringen, achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wie z. B. Ihre Finger im Blendschutz einklemmen.
- Dieser Blendschutz wurde nur für das Querformat-Display konzipiert. Der Blendschutz kann nicht am Hochformat-Display angebracht werden.
- Passen Sie nicht Winkel und Höhe des Displays an, indem Sie am Blendschutz anfassen. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Bildschirms kommen.

Hinweise zur Entsorgung
 Bei privater Nutzung: Die Entsorgung des Bildschirm-Blendschutzes muss im Einklang mit den gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes erfolgen.
 Bei geschäftlicher Nutzung: Der Bildschirm-Blendschutz muss als Industriemüll behandelt werden.

Pour une utilisation en toute sécurité ● Lire attentivement cette colonne avant d'utiliser le parasoleil d'écran. Utiliser le parasoleil correctement et sans risque.

La signification des symboles est indiquée ci-dessous.

	Ce symbole prévient l'utilisateur que des informations importantes concernant le fonctionnement et l'entretien de cette unité sont indiquées. Ces dernières devront par conséquent être lues attentivement afin d'éviter tout problème.
	Ne jamais effectuer cette opération.
	Effectuer cette opération en suivant les instructions décrites.

- **Ne pas retirer l'écran lorsque le parasoleil d'écran est installé.**
 Il est possible que le parasoleil se desserre et tombe de l'écran lors de son retrait, ce qui pourrait provoquer des blessures ou endommager l'écran.
- **Ne placer aucun objet sur le parasoleil d'écran.**
 Il est possible que le parasoleil tombe de l'écran ou que l'écran lui-même tombe, ce qui pourrait provoquer des blessures ou endommager l'écran.
- **Ne pas installer le parasoleil sur des écrans autres que les modèles pris en charge.**
 Il est possible que le parasoleil tombe de l'écran ou que l'écran lui-même tombe, ce qui pourrait provoquer des blessures ou endommager l'écran.
- Lors de l'assemblage du parasoleil d'écran, attention à ne pas vous blesser, entre autres à ne pas vous pincer les doigts dans le parasoleil.
- Ce parasoleil a été conçu seulement pour l'affichage de type paysage. Il ne peut pas être adapté à l'affichage de type portrait.
- Ne pas ajuster l'angle ou la hauteur de l'affichage en tenant le parasoleil. Ceci risquerait d'endommager le moniteur.

Remarques concernant l'élimination
 Dans le cas des utilisateurs domestiques : l'élimination du parasoleil d'écran devra être effectuée en respectant les instructions de l'administration locale.
 Dans le cas des entreprises : le parasoleil d'écran devra être considéré comme un déchet industriel et géré comme tel.

Recomendaciones de seguridad ● Lea atentamente esta columna antes de utilizar la visera de monitor. Utilice la visera de forma correcta y segura.

A continuación se muestran los significados de los símbolos.

	Este símbolo alerta al usuario de que se ha incluido información importante relativa al funcionamiento y mantenimiento de la unidad. Por tanto, debería leerse con atención para evitar posibles problemas.
	No ejecute nunca esta operación.
	Ejecute esta operación con arreglo a las instrucciones descritas.

⚠ No extraiga el monitor con la visera instalada.
La visera puede soltarse o desprenderse del monitor al intentar retirarla y provocar lesiones o daños materiales en el monitor.

⊘ No coloque nada encima de la visera del monitor.
La visera o el propio monitor podrían caerse y provocar lesiones o resultar dañados.

⚠ No instale la visera en modelos de monitores no compatibles.
La visera o el propio monitor podrían caerse y provocar lesiones o resultar dañados.

- Al montar la visera de monitor, tenga cuidado de no lastimarse pillándose los dedos con la visera.
- Esta visera está diseñada únicamente para pantallas de tipo panorámico. La visera no puede fijarse en pantallas de tipo retrato.
- No ajuste el ángulo ni la altura de la pantalla agarrando la visera. De lo contrario, podría dañar el monitor.

Eliminación
Usuarios privados: el monitor debe eliminarse con arreglo a las instrucciones de las autoridades locales.
Empresas: el monitor deberá gestionarse como residuo industrial.

安全のために必ず守ること ● ご使用の前に、この欄を必ずお読みになり、正しく安全にお使いください。

図記号の意味は次のとおりです。

	誤った取扱いをしたときに、傷害または家屋・家財などの損害に結びつくもの
	絶対におこなわないでください。
	必ず指示に従いおこなってください。

⚠ 遮光フードをつけたまま移動しない
移動中にフードが外れて落下すると、ケガや破損の原因となることがあります。

⊘ 遮光フードの上にものを置かない
フードが落下したり、液晶ディスプレイが転倒したりして、ケガや破損の原因となることがあります。

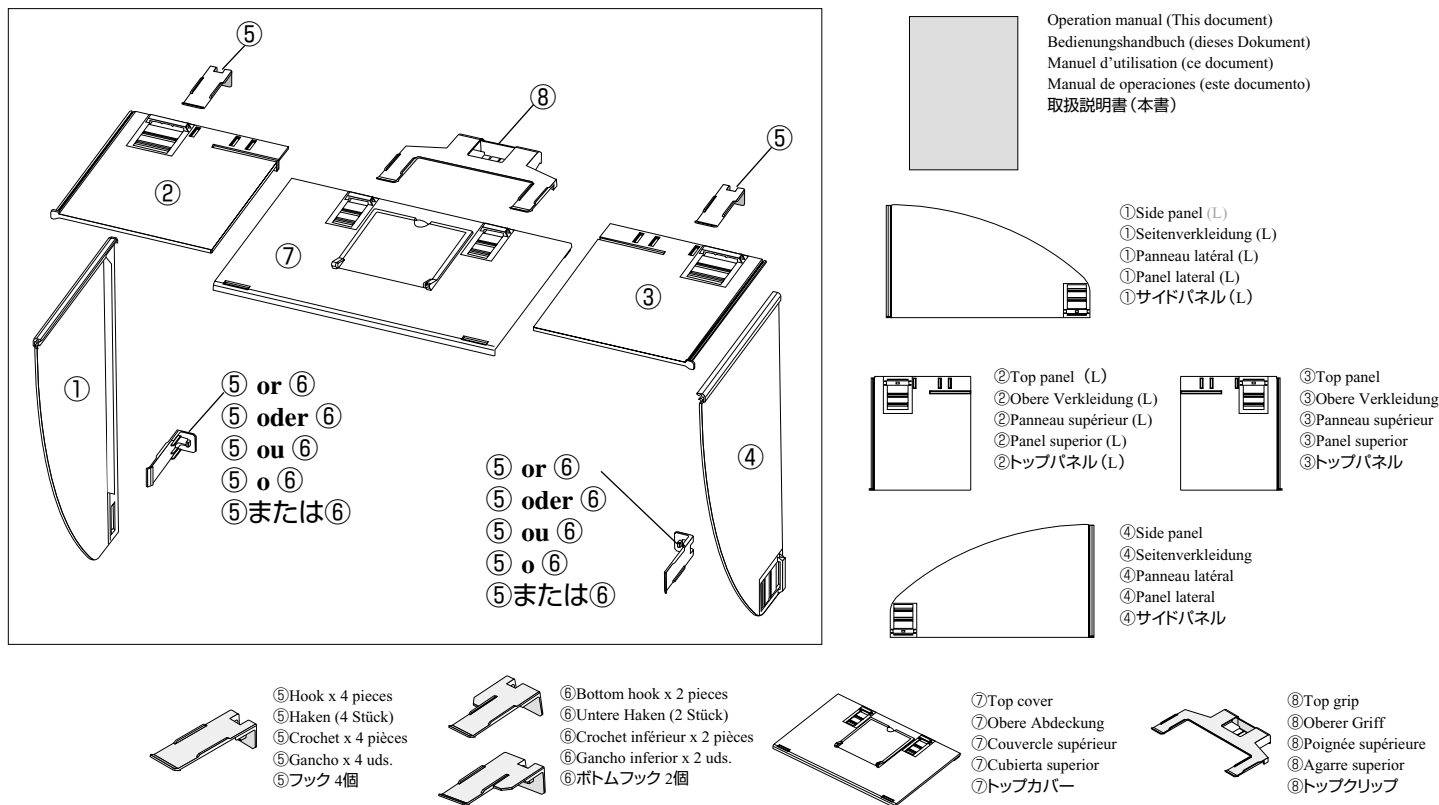
⚠ 対応機種以外には取り付けけない
フードが落下したり、液晶ディスプレイが転倒したりして、ケガや破損の原因となることがあります。

- 組み立て時に、指はさみ等によるけがをしないよう、注意して作業をおこなってください。
- 本フードは横型表示専用です。縦型表示でのご使用はできません。
- フード部を持ってディスプレイの角度及び高さ調節をしないでください。破損の原因となります。

廃棄について
個人のお客様:お住まいの自治体の指示に従って廃棄してください。
法人のお客様:産業廃棄物として処理してください。

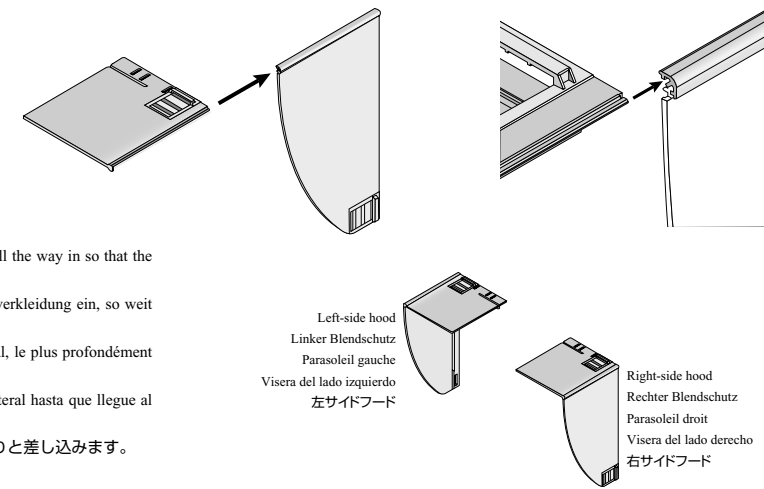
Contents / Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Contenidos / 付属品の確認

The following accessories are included in the package. If anything is missing or damaged, please contact the dealer where you purchased the product.
Im Paket ist folgendes Zubehör enthalten. Wenn etwas fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
Les accessoires suivants sont inclus dans le colis. Si un des éléments manque ou est endommagé, merci de contacter le revendeur chez lequel vous avez acheté le produit.
El paquete incluye los siguientes accesorios. Si el paquete no incluye todos los accesorios o alguno de éstos está dañado, póngase en contacto con el distribuidor en el que adquirió el producto.
お買い上げいただいたときに同梱されている付属品は次のとおりです。万一不足しているものや損傷しているものがありましたら、ご購入元までご連絡ください。



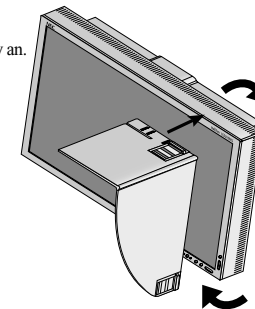
Installation method / Installationsverfahren / Méthode d'installation / Método de instalación / 取付方法

1. Assemble the right and left side hoods.
1. Bringen Sie den Blendschutz für die rechte und die linke Seite an.
1. Assembler les parasoleils des côtés droit et gauche.
1. Monte las viseras de los lados izquierdo y derecho.
1. 左右のサイドフードを組み立てます。

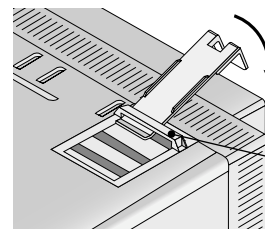


- Insert the top panel into the groove on the side panel as shown. Slide the top panel all the way in so that the front is flush with the side panel.
- Führen Sie die obere Abdeckung gerade in die Nut der Eckenführung an der Seitenverkleidung ein, so weit dies möglich ist.
- Insérer le panneau supérieur dans la rainure de la glissière d'angle du panneau latéral, le plus profondément possible.
- Inserte el panel superior directamente en la ranura de la guía del vértice del panel lateral hasta que llegue al otro extremo.
- トップパネルをサイドパネルのコーナーガイドの溝に真直ぐに奥までしっかりと差し込みます。左サイドフードも同じ様に組み立てます。

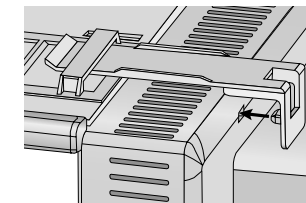
2. Install the right and left side hoods on the display.
2. Bringen Sie den Blendschutz für die rechte und die linke Seite am Display an.
2. Monter les parasoleils droit et gauche sur l'écran.
2. Instale las viseras de los lados izquierdo y derecho en la pantalla.
2. 左右のサイドフードをディスプレイに取り付けます。



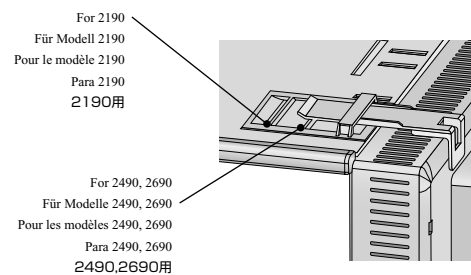
- Tilt the monitor backwards to more easily attach the side hood.
- Neigen Sie den Monitor nach hinten, damit Sie den Blendschutz leichter anbringen können.
- Incliner le moniteur vers l'arrière afin de faciliter le retrait du parasoleil latéral.
- Incline el monitor hacia atrás para montar con más facilidad la visera lateral.
- ディスプレイ画面を上方に傾けたほうが、フードの取り付けが簡単におこなえます。



- Place the front of the hook into position on the side hood.
- Führen Sie den oberen Teil des Hakens in den gebogenen Teil des seitlichen Blendschutzes winklig ein.
- Insérer la partie supérieure du crochet dans l'anse prévue à cet effet sur le parasoleil latéral, en biais.
- Inserte la parte superior del gancho en la pieza arqueada de la visera lateral formando un ángulo.
- サイドフードのアーチ部にフックの先端を斜めに入れて差し込みます。



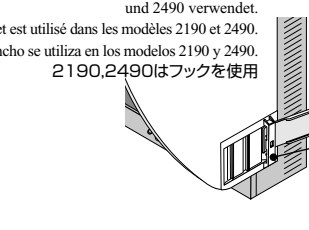
- Push the back of the hook tight against the monitor. The tab on the hook should fit into the small hole on the back panel of the monitor.
- Führen Sie den vorstehenden Teil des Hakens in die Quadratöffnung an der Rückseite des Bildschirms ein.
- Insérer la partie en saillie du crochet dans l'orifice carré situé sur le panneau arrière du moniteur.
- Inserte la proyección del gancho en el orificio cuadrado del panel posterior del monitor.
- ディスプレイ背面の角穴にフックの突起を差し込みます。



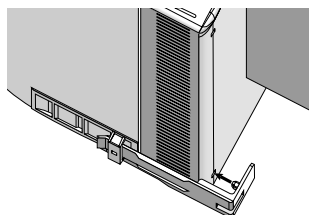
- Make sure the hook is securely fastened to the side hood.
- Stellen Sie sicher, dass die Nase an der Oberseite des Hakens fest in der arretierten Position am seitlichen Blendschutz fixiert ist.
- Vérifier que la languette située sur la partie supérieure du crochet est fermement fixée dans la position définie sur le parasoleil latéral.
- Confirme que el pasador de la parte superior del gancho se ha fijado correctamente en la visera lateral.
- フック先端の爪がサイドフードの所定の位置に固定されたことを確認します。

The hook is used in the 2190 and 2490.
Der normale Haken wird bei den Modellen 2190 und 2490 verwendet.
Le crochet est utilisé dans les modèles 2190 et 2490.
El gancho se utiliza en los modelos 2190 y 2490.
2190,2490はフックを使用

The bottom hook is used in the 2690.
Der untere Haken wird beim Modell 2690 verwendet.
Le crochet inférieur est utilisé dans le modèle 2690.
El gancho inferior se utiliza en el modelo 2690.
2690はボトムフックを使用



- Place the front of the hook into position on the side hood.
- Führen Sie den oberen Teil des Hakens in den gebogenen Teil des seitlichen Blendschutzes winklig ein.
- Insérer la partie supérieure du crochet dans l'anse prévue à cet effet sur le parasoleil latéral, en biais.
- Inserte la parte superior del gancho en la pieza arqueada de la visera lateral formando un ángulo.
- サイドフードのアーチ部にフックの先端を斜めに入れて差し込みます。



- Push the back of the hook tight against the monitor. The tab on the hook should fit into the small hole on the back panel of the monitor.
- Führen Sie den vorstehenden Teil des Hakens in die Quadratöffnung an der Rückseite des Displays ein.
- Insérer la partie en saillie du crochet dans l'orifice carré situé sur le panneau arrière de l'écran.
- Inserte la proyección del gancho en el orificio cuadrado del panel posterior del monitor.
- ディスプレイ背面の角穴にフックの突起を差し込みます。